

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 51 (1978)

Heft: 8: Luzern für Gäste

Artikel: Shopping ...

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-773017>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



SHOPPING...



... auf dem Markt am Reussufer, wo sogar das Käseabschneiden zum Ereignis wird...

... au marché sur le quai de la Reuss, où l'on se réjouit même de voir couper le fromage...

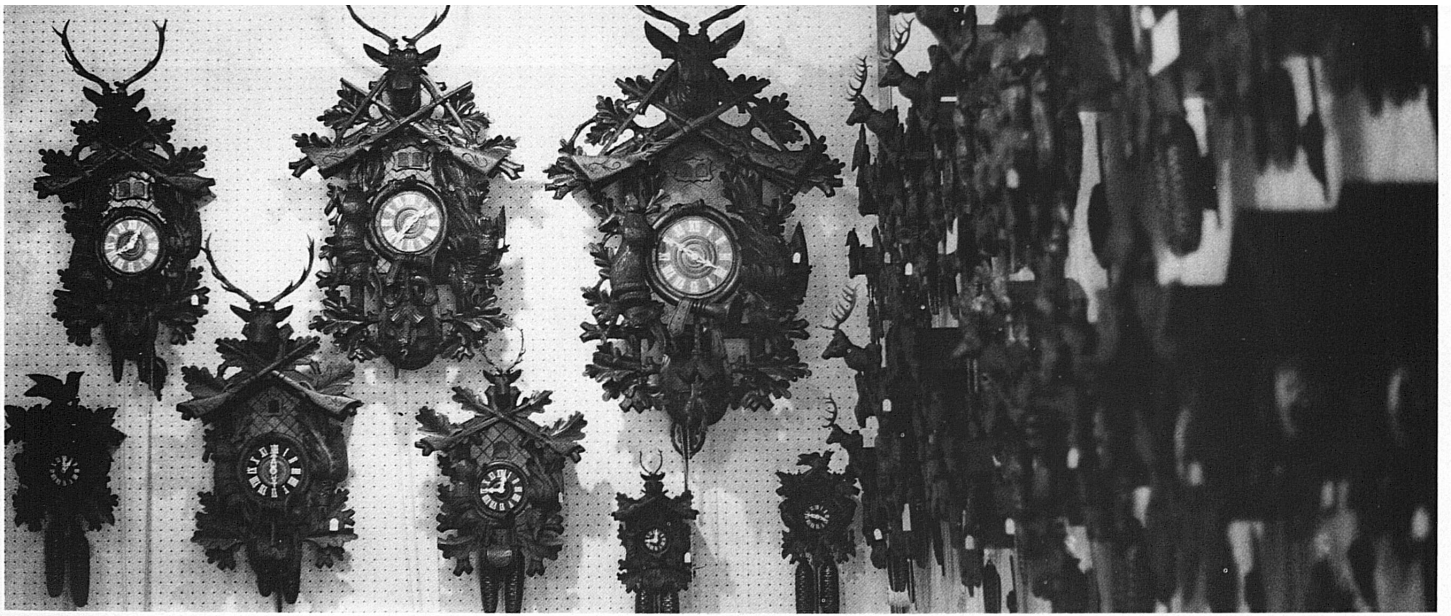
... sul mercato in riva alla Reuss, dove anche il taglio del formaggio può essere un avvenimento...

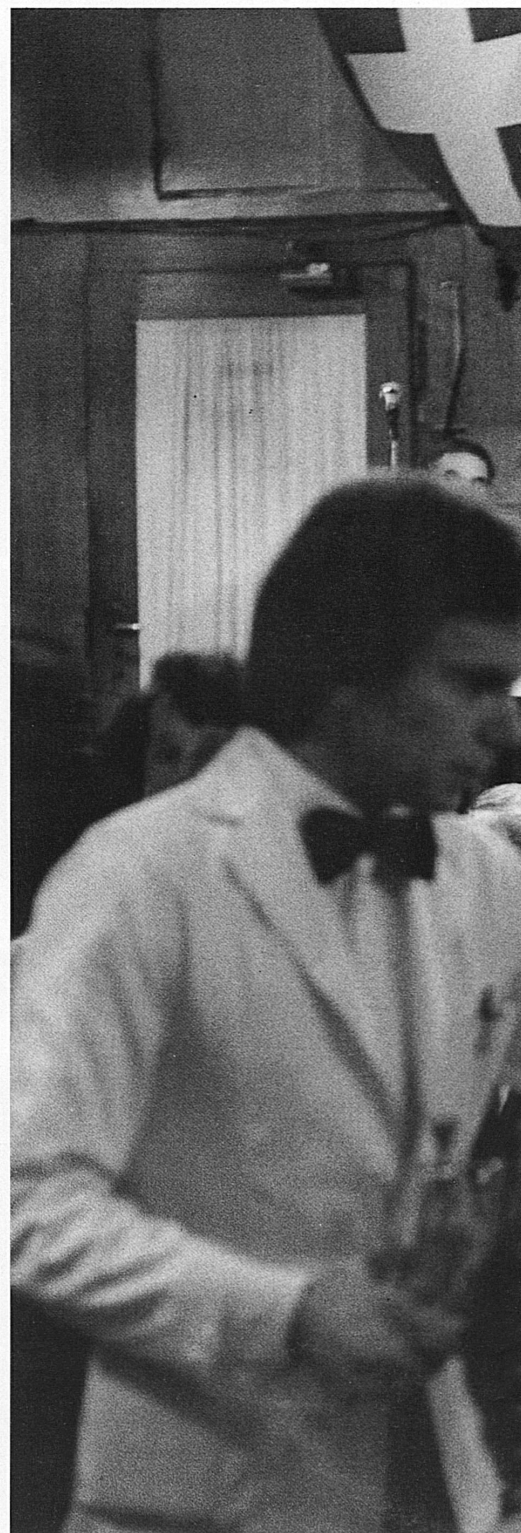
... in the market on the banks of the River Reuss, where even cutting cheese can be quite an event...



... und in den Gassen der Altstadt
... et dans les ruelles de la ville ancienne
... e nei vicoli del centro storico
... and in the narrow streets of the Old Town







Richard Wagner würde sich wundern. Sein Stammlokal in der Luzerner Altstadt, das «Dubeli», wo er während seiner Tribschener Jahre oft mit Freunden diskutierend sass, hat sich in ein chinesisches Spezialitätenrestaurant verwandelt. Platzbestellung empfohlen

Richard Wagner serait bien étonné. Son café habituel, le «Dubeli», dans la ville ancienne, où il avait coutume de venir discuter avec des amis pendant les années de son séjour à Tribschen, est devenu un restaurant chinois achalandé, où il est recommandé de réserver sa table

Richard Wagner non mancherebbe di stupirsi. Il «Dubeli», suo ritrovo abituale nel centro storico di Lucerna che lo vide spesso discutere con i suoi amici durante gli anni trascorsi a Tribschen, si è trasformato in un ristorante cinese. Si raccomanda di riservare i posti

Richard Wagner would be surprised. His favourite tavern in the Old Town, the "Dubeli", where he often sat to converse with friends in his years at Tribschen, has been transformed into a Chinese restaurant. It is advisable to book tables in advance



Keine Schweizer Reise ohne Folkloreabend mit Yodelling, Alphorn und Fondue! Unterhaltung bieten neben dem gepflegten Kursaal auch volkstümliche Lokale wie der «Stadtkeller»

Pas de voyage en Suisse sans soirée de folklore avec jodeurs, cor des Alpes et fondue! A côté de l'élégant Kursaal, on trouve aussi des endroits populaires comme le «Stadtkeller»

Non c'è viaggio in Svizzera senza una serata folcloristica con canti jodel, corno delle Alpi e fondue! Offrono trattenimenti, oltre al Kursaal, anche numerosi locali caratteristici come ad esempio lo «Stadtkeller»

No Swiss journey is complete for the traditional tourist without an evening of yodelling, alphorns and fondue! Such diversions can be found either in the urbane atmosphere of the Casino or in popular restaurants such as the "Stadtkeller"